
النموذج العربي لأستبين العنف ضد المرأة

التنقيح 2.1

المعايير التي تم النظر فيها من أجل استبيان العنف ضد المرأة

مجموعة من المؤشرات ينبغي معالجتها (كحد أدنى)

البناء على أدوات تنفيذ تم اختبارها جيدا والتحقق من صحتها
عبر ثقافات مختلفة



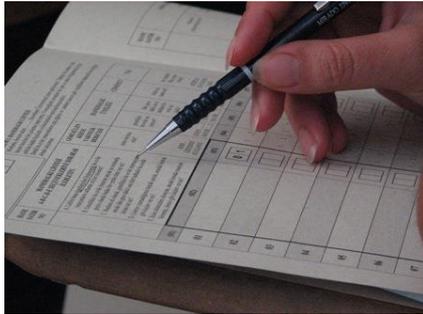
توفير نتائج قابلة للمقارنة (كذلك مع مسوحات سابقة)

تقسّم أسئلة هذا الاستبيان على النحو التالي:

إضافة	-استمارة الأسرة المعيشية: بيانات تعريفية
تعديل	القسم الأول: استمارة اختيار الأسرة المعيشية: الخصائص الديموغرافية
إضافة	القسم الثاني: خصائص المسكن وممتلكات الأسرة
تعديل	-استمارة الموافقة الشخصية للمرأة المؤهلة
إضافة	القسم الثالث: خلفية عن المبحوثة
تعديل	القسم الرابع: الحالة الزوجية (العلاقة بالزوج \ الشريك
إضافة	- العمر عند الزواج الأول
إضافة	- تعدد الزوجات
إضافة	القسم الخامس: الوضع المالي (العمل بأجر / بدون أجر)
إضافة	القسم السادس: الصحة العامة والصحة الإنجابية والصعوبات
إضافة	القسم السابع: خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير
إضافة	القسم الثامن: الآراء \ وجهات النظر
تعديل \ إضافة	القسم التاسع: عنف الزوج \ الشريك (الحالي والأخير)
	- عنف خلال فترة الحمل
تعديل	القسم العاشر: الإصابات
تعديل \ إضافة	القسم الحادي عشر: تجارب عنف أخرى (غير الزوج \ الشريك)

استكمال المقابلة

استمارة السيدة المؤهلة



موافقة المرأة المؤهلة

الحصول على موافقة المجيبة هام جداً

تشارك جميع النساء بمحض اختيارهن، وينبغي ألا يرغمن أو يضغظ عليهن بأي طريقة للقيام بذلك

وتعطي المجيبة المحتملة معلومات عن أسئلة الاستبيان

يوفر لها الفرصة لطرح أي استفسار

تعطى الحق في تقريرها إذا كانت تريد أن تجرى معها مقابلة أم لا

بعض تساؤلات المجيبة

كيف تم اختياري لأكون جزءاً من الدراسة / كيف حصلت على اسمي؟

ليس لدينا اسمك بالكامل ولن نحتاجه. تم اختيار منزلك عن طريق الصدفة من قائمة تشمل جميع الأسر المعيشية في مجتمعك المحلي. وتم اختيار اسمك بالصدفة من قائمة تشمل أسماء جميع النساء المؤهلات في أسرتك المعيشية أي أن الاختيار ليس أكثر من مسألة صدفة بحتة.

كيفي يمكنني أن أعرف أن هذا أمر خصوصي / سري؟

ليس لدينا اسمك بالكامل، ولن نكتب أي اسم كامل على الاستبيان. ولن تستخدم الردود الفردية. وجميع من يعمل في هذا المشروع يتبع مبادئ توجيهية صارمة تقضي بعدم الكشف عما يقوله الأشخاص الناس لنا خلال المقابلة.

بعض تساؤلات المجيبة

كيف سيتم استخدام النتائج؟

ستقدم المعلومات التي نحصل عليها من المسح لواقعي السياسات لمساعدتهم على معرفة وفهم المشاكل التي تواجهها النساء. كما يمكن استخدامها بالدعوى الى تحسين الخدمات المقدمة للمرأة.

ما هو الغرض من هذا المسح / الدراسة؟

تهدف الدراسة إلى معرفة المزيد عن تجارب الحياة وسلامة النساء من خلال هذا المسح . (تزود الباحثة بكلمات تمكناها من شرح الدراسة لأعضاء أسرتها).

كم من الوقت سيستغرق ذلك؟

يفترض أن تستغرق المقابلة حوالي 50 دقيقة. كما يمكنك إنهاء المقابلة في أي وقت ترغبين به ، لكننا نأمل أن تكملينا.

بعد الانتهاء من الإجابة على أية أسئلة توجهها المبحوثة ، يطلب منها أن توافق على المشاركة في الدراسة.

في حال رفض المبحوثة أن تجرى المقابلة معها

يقدم لها شكر على وقتها

يسجل رفضها مع كتابة السبب الذي تذكره المبحوثة

لكي نتمكن من فهم أسباب عدم رغبة بعض النساء في أن تجرى مقابلات معهن

ولمعرفة ما إذا كان من المحتمل أن يؤثر ذلك على نتائج الدراسة

في حال موافقة المبحوثة على إجراء المقابلة معها

يتم سؤال إذا كان الوقت و المكان مناسباً الآن لأجراء المقابلة على انفراد لا تبدأ المقابلة إلا في مكان يتمتع بالخصوصية

تسأل فيما إذا كانت تود الذهاب إلى أي مكان آخر لإجراء المقابلة
او من المستحسن العودة في وقت لاحق، وحددي موعداً للقاء آخر.

الاتفاق مع المبحوثة على كلمة سر أو إجراء يتبع لتغيير موضوع الحديث في حال المقاطعة من قبل الغير خلال المقابلة

يتم تدوين وقت بدء المقابلة بالساعة والدقيقة في المربع المخصص كما يتم تدوين وقت أنتهاء المقابلة لمعرفة كم أستغرق وقت المقابلة.

استمارة الموافقة الشخصية المرأة المؤهلة

السلام عليكم، أسمى، أنا أقوم بزيارة الأسرة نيابة عن " أسم مركز البحث". نحن تجري مسحاً في "أسم موقع الدراسة" للتحرف على "أسم أمن للمسح" (مثل: صحة المرأة وتجاربها الحياتية)، وقد تم اختيارك بشكل عشوائي للمشاركة في هذا البحث.

أود أن أطرح عليك بعض الأسئلة التي تتطرق إلى أوجه هامة من حياة المرأة. قد يصعب عليك مناقشة بعض المواضيع، غير أن العديد من النساء يعتبرن من المقيد انتهاز هذه الفرصة للتكلم. لديك الحق بتوقيف المقابلة في أي وقت تشائين. لا يتوجب عليك الرد على أي سؤال لا ترحبين في الرد عليه. ليس هناك جواب صحيح أو خاطئ؛ أود أن أؤكد لك أن كل الإجابات تبقى سرية للغاية ولن يطلع أحد عليها، حتى أن أحداً لن يعرف أن هذه الأسئلة قد طرحت عليك ولن أسجل أسمك وعنوانك.

أن اشتركك في هذا البحث هو تطوعي بشكل بحث، ولكن تجربتك قد تكون مهمة لنساء أخريات في (أسم البلد)
هل لديك أسئلة؟

(أعطي ... دقائق للرد) هل توافقين على إجراء المقابلة؟

(أشيري إذا كانت المستجيبة موافقة أو لا)

لا توافي على إجراء المقابلة ← (اشكري المستجيبة على وقتها وانتهاء المغابلة)

توافي على إجراء المقابلة



هل المكان والوقت مناسبان لإجراء المقابلة؟

من المهم جداً أن نتكلم على انفراد، أو توأمين أن نجريها في مكان آخر؟ (حددي الزمان _____ والمكان _____)

استمارة: السيدة المؤهلة - الأقسام 3-6

العمر، العيش في الحي، طائفة/ مذهب الأمية، مدرسة، أعلى صف، سنوات الدراسة، السكن في الحي، قرب سكن الأهل، الاتصال، العم العائلي

3 خلفية عن المبحوثة

متزوجة حالياً | عقد قران | مطلقة | منفصلة | أرملة | ليست متزوجة |
مخطوبة، اسباب الطلاق من طلبه، تعيشين مع اهلك اقاربك اهله، نوع
الزواج شرعي | امدني | عرفي، المدة، قرار زواجك وموافقتك، عمر عند
الزواج الأول وظاهرة تعدد الزوجات

4 الحالة الزوجية

هل تعملين | اجازة | طالبة، المهنة | الحرفة، مكان العمل، قطاع حكومي
| عام | خاص | استثمار | اجنبي، دوام كامل | متقطع | موسمي، تأمين اجتماعي |
صحي | عقد دائم | مؤقت | بدون عقد، صافي الأجر | يومي | اسبوعي، ممتلكات |
عقارات، حساب توفير ونوعه، منين دخل الأسرة

5. الوضع المالي
للمبحوثة

الصحة العامة، الصعوبات، عملية الختان، الولادات، اجهاض، وسيلة
تنظيم الأسرة واتخاذ القرار بشأن التنظيم

6. الصحة العامة
والانجابية والصعوبات

<p>1..... لا تعيش مع أهلها ولا مع زوج أهلها</p> <p>2..... مع عائلته</p> <p>3..... مع عائلتها</p> <p>4..... مع عائلته ومع عائلتها</p> <p>7..... غير مطابق / لا تعيش مع شريك</p> <p>8..... لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9..... رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>الأسئلة المقبلة هي حول زوجك الحالي أو آخر زوج لك</p> <p>هل تعيشين / أو عشت (في نفس المنزل) مع أهل أو أقارب زوجك / شريكك، أو مع أهلك أو أقاربك؟</p>	<p>R05 124</p>
<p>1..... نعم</p> <p>2..... لا</p> <p>8..... لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9..... رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>هل لزوجك / شريكك الحالي (أو سبق له) زوجات أخرى خلال زواجه (أو خلال العلاقة) منك؟</p> <p>(أشيري إلى ظاهرة تعدد الزوجات)</p>	<p>R06 126</p>
<p>عدد الزوجات [] []</p> <p>8..... لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9..... رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>كم زوجة لديه حالياً / أو سابقاً (بما فيهم أنت)؟</p>	<p>R07 127</p>
<p>العدد الترتيبي [] []</p> <p>8..... لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9..... رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>هل أنت حالياً / كنت الزوجة الأولى، الثانية، ...؟</p>	<p>R08 128</p>
<p>1..... سويًا (المستجيبة والزوج)</p> <p>2..... اختيار المستجيبة</p> <p>3..... اختيار عائلة المستجيبة</p> <p>4..... اختيار الزوج</p> <p>5..... اختيار عائلة الزوج</p> <p>6..... أخرى (حدد): _____</p> <p>8..... لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9..... رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>من الذي اختار لك زوجك الحالي / الأخير؟</p>	<p>R09 131</p>
<p>1..... نعم</p> <p>2..... لا</p> <p>8..... لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9..... رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>قبل الزواج مع زوجك الحالي / الأخير، هل تم سؤالك إذا كنت تريد الزواج منه أم لا؟</p>	<p>R10 132</p>

لا أملك	نعم، أملك بالشراكة مع آخرين	نعم، أملك	دققي: هل تملك هذا بنفسك، أم أنك تملكه مع الآخرين؟
3	2	1	(أ) أرض (بناء أو زراعية)
3	2	1	(ب) منزلك (شقة، حماره)
3	2	1	(ج) <u>شركة</u> ، محل، مصنع، منشأة
3	2	1	(د) الحيوانات الكبيرة (الأبقار والخيول وغيرها)
3	2	1	(هـ) الحيوانات الصغيرة (الدجاج، الخنازير، الماعز، السمك الخ.)
3	2	1	(و) إنتاج أو المحاصيل من بعض الحقول أو الأشجار
3	2	1	(ز) الأدوات المنزلية الكبيرة (ثلاجة، سري، طباخ)
3	2	1	(ح) المجوهرات أو الذهب أو غيرها من الأشياء الثمينة
3	2	1	(ي) السيارات
3	2	1	(ك) الادخار في البنك
3	2	1	(س) الممتلكات الأخرى، حدد

٧	نعم		<p>هل تكسبين المال بنفسك؟ إذا نعم: ما هو عملك بالضبط في كسب المال؟ (أسألي جميع الأسئلة حدي)</p>	1102
2	1	(أ) وظيفة		
2	1	(ب) بيع وتجارة		
2	1	(ج) عمل موسمي		
2	1	(د) عمل آخر - حدي: _____		
2	1		<p>هل تحملين لقاء منتجات وخدمات مثل رعاية الأطفال، تحضير الطعام أو المنتجات؟</p>	1103 NEW
1		شخصي / فراري	<p>هل تستطيعين الاتفاق كما يحلو لك من المال الذي تجنيه، أو هل عليك إعطائه كله أو جزء منه الى زوجك؟</p>	1104 1103
2		إعطاء جزء منه للزوج		
3		إعطاء كله للزوج		
8		لا تعرف/لا تتذكر		
9		رفضت الإجابة/لا إجابة		
1		أكثر من الزوج	<p>هل يمكن القول ان المال الذي تجنيه للعائلة هو: (ه) أكثر مما يشارك به زوجك (ب) أقل مما يشارك به زوجك (ج) تقريبا يساوي به زوجك</p>	1105 1104
2		أقل من الزوج		
3		تقريباً مساوي		
8		لا تعرف/لا تتذكر		
9		رفضت الإجابة/لا إجابة		

القسم السادس: الصحة العامة والصحة الإنجابية والصعوبات

<p>1 <u>ممتازة</u></p> <p>2 <u>جيدة</u></p> <p>3 <u>معتدلة</u></p> <p>4 <u>فقيرة</u></p> <p>5 <u>سيئة للغاية</u></p> <p>8 لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9 رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>أود الآن أن أطرح عليك بعض الأسئلة حول صحتك واستخدامك للخدمات الصحية. بشكل عام، هل تصفين صحتك العامة بأنها ممتازة، جيدة، معتدلة، سيئة أو سيئة للغاية؟</p>	200
<p>1 <u>لا صعوبة</u></p> <p>2 <u>بعض الصعوبة</u></p> <p>3 <u>الكثير من الصعوبة</u></p> <p>4 <u>لا أستطيع أبداً</u></p> <p>9 <u>رفضت / لا توجد إجابة</u></p>	<p>تسأل الأسئلة التالية عن الصعوبات التي قد تواجهها في القيام ببعض الأنشطة بسبب مشكلة صحية. هل تواجه صعوبة في النظر حتى وأنت تضع نظارات طبية؟</p>	201
<p>1 <u>لا صعوبة</u></p> <p>2 <u>بعض الصعوبة</u></p> <p>3 <u>الكثير من الصعوبة</u></p> <p>4 <u>لا أستطيع أبداً</u></p> <p>9 <u>رفضت / لا توجد إجابة</u></p>	<p>هل تواجه صعوبة في السمع حتى مع استخدام معينات سمعية؟</p>	202
<p>1 <u>لا صعوبة</u></p> <p>2 <u>بعض الصعوبة</u></p> <p>3 <u>الكثير من الصعوبة</u></p> <p>4 <u>لا أستطيع أبداً</u></p> <p>9 <u>رفضت / لا توجد إجابة</u></p>	<p>هل تواجه صعوبة في المشي أو صعود السلالم؟</p>	203
<p>1 <u>لا صعوبة</u></p> <p>2 <u>بعض الصعوبة</u></p> <p>3 <u>الكثير من الصعوبة</u></p> <p>4 <u>لا أستطيع أبداً</u></p>	<p>هل تواجه صعوبة في التذكر أو التركيز؟</p>	204

القسم السابع: خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير

<p>العمر بالسنوات [] []</p>	<p>أود الآن أن تخبرني عن زوجك / شريكك الحالي / الأخير. ما هو عمر زوجك / شريكك (السنوات المكتملة)؟ دقي: أكثر أو أقل إذا كان آخر زوج / شريك متوفي: كم سيكون عمره الآن إذا كان على قيد الحياة؟ في أي عام ولد؟</p>	<p>501</p>
<p>العام [] [] [] []</p> <p>لا تعرف/لا تتذكر 8</p> <p>رفضت الإجابة/لا إجابة 9</p>	<p>من أين هو؟ هل هو من نفس مجتمعك أو بلدتك؟</p>	<p>502</p>
<p>مجتمع واحد 1</p> <p>منطقة ريفية أخرى / قرية 2</p> <p>مدينة أخرى 3</p> <p>بلد آخر 4</p> <p>أخرى (حدد): 6</p> <p>لا تعرف/لا تتذكر 8</p> <p>رفضت الإجابة/لا إجابة 9</p>	<p>هل سبق له الذهاب إلى المدرسة؟</p> <p>نعم 1</p> <p>لم يذهب للمدرسة مطلقاً 2</p> <p>لا تعرف/لا تتذكر 8</p> <p>رفضت الإجابة/لا إجابة 9</p>	<p>502a</p>
<p>الابتدائي عام 1</p> <p>الثانوي عام 2</p> <p>الجامعي عام 3</p> <p>لا تعرف/لا تتذكر 8</p>	<p>أ) ما هو أعلى مستوى تعليمي حصل عليه؟</p> <p>ب) تحويل عدد السنوات في المدرسة، الترميز المحدد محلياً</p>	<p>504</p>
<p>عدد السنوات في المدرسة [] []</p> <p>لا تعرف/لا تتذكر 98</p> <p>رفضت الإجابة/لا إجابة 99</p>	<p>ب) تحويل عدد السنوات في المدرسة، الترميز المحدد محلياً</p>	<p>505</p>

القسم الثامن: الآراء وجهات النظر

في هذا المجتمع وأماكن أخرى، يكون لدى الناس أفكار مختلفة حول الرجال والنساء والأسر وما هي سلوكيات مقبولة للرجال والنساء في المنزل. سافراً عليك قائمة من العبارات، وأرد منك أن تخبرني ما مدى موافقتك أو عدم موافقتك على كل عبارة. لا توجد اجابات صحيحة أو خاطئة.

601	الزوجة الصالحة تطيع زوجها حتى لو اختلفت	<p>1 أوافق</p> <p>2 لا أوافق</p> <p>8 لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9 رفضت الإجابة/لا إجابة</p>																																
602	من المهم للرجل أن يظهر لزوجته من هو الرئيس	<p>1 أوافق</p> <p>2 لا أوافق</p> <p>8 لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9 رفضت الإجابة/لا إجابة</p>																																
603	<p>يرأيك، هل لدى الرجل سبب وجيه لضرب زوجته إذا:</p> <p>(أ) لا تكمل عملها المنزلي لرضاه</p> <p>(ب) وهي عصيانه</p> <p>(ج) ترفض إقامة علاقات جنسية معه</p> <p>(د) تسأله ما إذا كان لديه صديقات أخرى</p> <p>(هـ) يشتبه في أنها غير مخلصه</p> <p>(و) يكتشف أنها كانت غير مخلص</p> <p>(ز) لا تهتم بالأطفال</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>لا أعرف</th> <th>لا</th> <th>نعم</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>8</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>(أ) حمل المنزل</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>(ب) يعصي</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>(ج) لا الجنس</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>(د) الصديقات</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>(هـ) من المشتبه بهم</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>(و) غير مخلص</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>(ز) لا يهتم بالأطفال</td> </tr> </tbody> </table>	لا أعرف	لا	نعم		8	2	1	(أ) حمل المنزل	8	2	1	(ب) يعصي	8	2	1	(ج) لا الجنس	8	2	1	(د) الصديقات	8	2	1	(هـ) من المشتبه بهم	8	2	1	(و) غير مخلص				(ز) لا يهتم بالأطفال
لا أعرف	لا	نعم																																
8	2	1	(أ) حمل المنزل																															
8	2	1	(ب) يعصي																															
8	2	1	(ج) لا الجنس																															
8	2	1	(د) الصديقات																															
8	2	1	(هـ) من المشتبه بهم																															
8	2	1	(و) غير مخلص																															
			(ز) لا يهتم بالأطفال																															

استمارة: السيدة المؤهلة – الأقسام 7-9

هذا القسم من الاستبيان حساس بشكل خاص. ولذا من الضروري التأكد من أن توجه هذه الأسئلة بأسلوب خالي من توجيهه أى أحكام، وأن يكون موقفك وردك مناسباً إذا ما انزعجت المبحوثة

ويتم طرح أسئلة هذا القسم فقط على النساء اللاتي أجبن في الأسئلة السابقة أنهن متزوجات أو سبق لهن الزواج

ينبغي قراءة المقدمة المكتوبة بالقسم التاسع بصوت واضح . فهذا القسم لا يقدم الموضوع فقط، بل لتسليط الضوء على أن جميع العلاقات تمر بالجيد والسيئ . كما ينبغي عند قراءة هذا المقطع، تذكير المبحوثة بأنه سيجري تغيير موضوع الحديث إذا قاطع أحدهم المقابلة.

عندما يتزوج شخصان أو يسكنان معاً، يتشاركان عادةً اللحظات السعيدة والصعبة.

أودّ أن أطرح عليك بعض الأسئلة عن معاملة زوجك/خطيبك(شريكك) لك في علاقتك الحاليّة والأخيرة.

في حال قاطعنا أحدهم سأغير موضوع الحديث. وأحب أن أطمأنك بأن أجوبتك ستظل سرية للغاية، وأنك لست مجبورة على الإجابة على أي سؤال لا ترغبين به.

هل أكمل المقابلة؟

استمارة: السيدة المؤهلة

أن الأسئلة حول أعمال العنف لا تملك خيار الرد "رفض / الجواب لا". حتى لو كانت المبحوثة لها الحق في رفض الإجابة، فمن المهم محاولة الحصول على إجابة ولكن إذا كانت المبحوثة ما زالت ترفض الإجابة على بعض الأسئلة، يجب أن تكتب "رفض" الى جانب السؤال (ويتم ترميز هذه "9" من قبل المحرر البيانات).

إذا أعربت المبحوثة عن عدم رغبتها في مواصلة المقابلة، ينبغي شكرها على وقتها وتنتهي المقابلة.

وإذا قدمت المبحوثة أية أسباب لرغبتها في إنهاء المقابلة، قم بتسجيل هذه الأسباب في الجزء المخصص لتعليقات الباحثة في نهاية الاستبيان

سأطرح عليك الآن أسئلة تتعلق بوضع العديد من النساء. عندما تفكرين في زوجك/شريكك (الحالي أو الأخير)، هل يمكن القول إنه:

- (a) يحاول منعك من رؤية صديقاتك؟
- (b) يضع حدوداً لاتصالك بعائلتك من الدرجة الأولى؟
- (c) يصر على معرفة مكان وجودك طوال الوقت؟
- (d) يغضب حين تتكلمين مع رجل آخر
- (e) دائماً يشك أنك غير مخلصه
- (f) يمنعك من الحصول على الرعاية الصحية لنفسك بدون إذنه؟
- (g) يستخدم تكنولوجيا الهاتف النقال للتحصن من مكانك؟

V02A

نعم لا

- 2 1 a) رؤية الأصدقاء
- 2 1 b) الاتصال بالعائلة
- 2 1 c) معرفة مكان وجودك
- 2 1 d) يغضب
- 2 1 e) يشك
- 2 1 f) العناية الصحية
- 2 1 g) تكنولوجيا الهاتف النقال

V02B يطرح السؤال في حال كان الرد

"نعم" على السؤال V02A: هل حدث ذلك

خلال 12 شهر المنصرم؟ نعم لا

- 2 1 () رؤية الأصدقاء
- 2 1 b) الاتصال بالعائلة
- 2 1 c) معرفة مكان وجودك
- 2 1 d) يغضب
- 2 1 e) يشك
- 2 1 f) العناية الصحية
- 2 1 g) تكنولوجيا الهاتف النقال

عند الإشارة ب "لا" في أي تصرف لجميع الأجوبة (الإشارة "2" في كل V02A أنتقل إلى V03

عند الإشارة ب "نعم" في أي تصرف (على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V02A

أنتقل إلى V02C

من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن هل كان زوجك/شريكك (الحالي أو الأخير) أو كليهما أو أي زوج/شريك آخر قبليهما؟

- 1 الزوج الحالي | آخر زوج/شريكك
- 2 الزوج/شريكك السابق
- 3 كليهما
- 8 لا أعرف/لا أفكر
- 9 رفضت الإجابة/لا إجابة

الإشارة إلى الفترة الزمنية

لكل من أعمال العنف أو الإساءة

خلال الـ 12 شهر الماضية

خلال الحياة | ما قبل الـ 12 شهر الماضية

تتطرق الأسئلة التالية إلى تصرفات تحدث لكثير من النساء، والتي قد يكون استخدمها زوجك/شريكك (الحالي/الأخير)

هل سبق أن قام زوجك/شريكك (أو أي شريك آخر) يوماً بأي من التصرفات التالية:

V04A
(في حال كان الرد نعم، الانتقال إلى V04B في حال كان الرد لا، الانتقال إلى V05)

V04B
هل حدث ذلك خلال 12 شهر الماضي؟
(في حال كان الرد "نعم" طرح السؤالين V04C و V04D. في حال كان الرد "لا"، طرح السؤال V04D فقط)

V04C
خلال 12 شهر الماضي، هل يمكن القول إن ذلك حدث مرّة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟

V04D
هل حدث ذلك قبل 12 شهر الماضي؟ في حال كان الرد نعم: هل يمكن القول إن ذلك حدث مرّة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟

	نعم	لا	نعم	لا	مرّة قليلاً كثيراً	لا	مرّة	قليلاً	كثيراً
(a) أهانتك أو جعلتك تتعرين بالسوء؟	1	2	1	2	1 2 3	0	1	2	3
(b) أحط من مسألك أو أذلك أمام الآخرين؟	1	2	1	2	1 2 3	0	1	2	3
(c) حطم أعراض ذات أهمية لك؟	1	2	1	2	1 2 3	0	1	2	3
(d) عمد إلى إهانتك أو ترهيبك (غير طريقة النظر إليك، الصراخ أو	1	2	1	2	1 2 3	0	1	2	3

<p>V05D</p> <p>هل حدث ذلك <u>قبل</u> 12 شهر الماضية؟ في حال كان الرد نعم: هل يمكن القول إن ذلك حدث مرّة أو بعض المرات (قليلًا) أو كثيراً؟</p>	<p>V05C</p> <p>خلال 12 شهر الماضية، هل يمكن القول إن ذلك حدث مرّة أو بعض المرات (قليلًا) أو كثيراً؟</p>	<p>V05B</p> <p>هل حدث ذلك خلال 12 شهر الماضية؟ (في حال كان الرد نعم، طرح السؤالين V05C وV05D. في حال كان الرد لا، طرح السؤال V05D فقط)</p>	<p>V05A</p> <p>(في حال كان الرد نعم، الانتقال إلى V05B. في حال كان الرد لا، الانتقال إلى V06)</p>	<p>هل قام زوجك/خطيبك (شريكك) (الحالي/الأخير) بأي من التصرفات التالية:</p>
<p>لا</p> <p>مرّة</p> <p><u>قليلًا</u></p> <p>كثيراً</p>	<p>لا</p> <p>مرّة</p> <p>قليلًا</p> <p>كثيراً</p>	<p>لا</p> <p>نعم</p>	<p>لا</p> <p>نعم</p>	<p>(a) صفحك أو رماك بما قد يؤذيكَ؟</p> <p>(b) نفعك بشده أو شد شعرك؟</p> <p>(c) ضربك بقبضته أو بأي عرض آخر يمكن أن يؤذيكَ؟</p> <p>(d) ركلك، أو سحبك، أو قام بضربك بقسوة؟</p> <p>(e) خنقك أو عمد إلى حرقتك؟</p> <p>(f) هدد أو استخدم قهراً مسنماً أو سكيناً أو أي سلاح آخر تجاهك؟</p>
0	0	1	1	
1	1	1	2	
2	2	2	2	
3	3	2	2	
0	0	1	1	
1	1	1	2	
2	2	2	2	
3	3	2	2	
0	0	1	1	
1	1	2	2	
2	2	2	2	
3	3	2	1	

V06A
(في حال كان
الرد نعم،
الانتقال إلى
V08B. في
حال كان الرد
لا، انتقل إلى
السؤال التالي)

V06B
هل حدث ذلك
خلال 12 شهر
الماضية؟
(في حال كان
الرد نعم، طرح
السؤالين
V08C
وV08D. في
حال كان الرد
لا، طرح السؤال
V08D فقط)

V06C
خلال 12 شهر
الماضية،
هل يمكن القول إن ذلك
حدث مرّة أو بعض
المرات (قليلاً) أو
كثيراً؟

V06D
هل حدث ذلك قبل 12 شهر
الماضية؟
في حال كان الرد نعم: هل يمكن
القول إن ذلك حدث مرّة أو بعض
المرات (قليلاً) أو كثيراً؟

- (a) هل أجبرك زوجك/شريكك (الحالي/الأخير) أو أي زوج على إقامة علاقة جنسية رهماً عندك عندما لا ترغبين بذلك؟ مثل هندك أو مسكك بقوه رهماً عندك؟
- (b) هل سبق أن أقمت علاقة جنسية لا ترغبين فيها بسبب خوفك مما قد يفعله الزوج/الشريك (الحالي، الأخير) أو أي زوج؟
- (c) هل أجبرك زوجك/شريكك (الحالي/الأخير) أو أي زوج على القيام بأعمال جنسية لم ترغبين فيها أو رأيت أنها تحط من شأنك أو تتأذى؟
(في حال الحاجة: تحدد العلاقة الجنسية على أنها الجنس القموي أو الإيلاج المهيلي أو الشرجي)

نعم	لا	نعم	لا	مرة	قليلاً	كثيراً	لا	مرّة	قليلاً	كثيراً
1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3

التكرار

لكل أعمال العنف الاقتصادية والنفسية والجسدية والجنسية،

في حالة 12 شهر الماضية

وما قبل الـ 12 شهر الماضية

■ مرة

■ قليلاً

■ كثيراً (عدة مرات)

التحقق

<p>1 الزوج الحالي آخر زوجك الشريك</p> <p>2 الزوج السابق</p> <p>3 كليهما</p> <p>8 لا تعرف/لا تتذكر</p> <p>9 رفضت الإجابة/لا إجابة</p>	<p>من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن هل كان زوجك الحالي أو السابق أو كليهما أو أي زوج آخر قبلها؟</p>
<p>1 نعم، عنف جنسي</p> <p>2 لا، عنف جنسي</p>	<p>(أنظر السؤال V05 التحقق في حال كان الردّ نعم على أي من الأسئلة حول العنف الجسدي تواتر "1" مرة أقله)</p>
<p>1 نعم، عنف جنسي</p> <p>2 لا، عنف جنسي</p>	<p>(أنظر السؤال V06 التحقق في حال كان الردّ نعم على أي من الأسئلة حول العنف الجنسي تواتر "1" مرة أقله)</p>

هل أنت خالفة من زوجك الحالي | السابق أو أي شريك (في الوقت الحالي)؟ هل يمكن القول إن هذه التصرفات لم تحصل أبدا أو حصلت بعض الأحيان أو الكثير من الأحيان أو معظم أكل الأحيان؟

تأكدي أنك تشيرين الى وضعها الآن حتى وأن لم تكن مع زوجها | شريكها في الوقت الحالي.

- 1 أبدا
- 2 بعض الأحيان
- 3 الكثير من الأحيان
- 4 معظم | كل الأحيان
- 7 في الماضي (لا أخاف الآن)
- 8 لا تعرف/لا تتذكر
- 9 رفضت الإجابة/لا إجابة

هل قمت بضرب زوجك | شريكك عندما لم يقم هو بضربك؟ إذا نعم: كم مرة حصلت مثل هذه التصرفات؟ هل يمكن القول إن هذه التصرفات حصلت مرة واحدة أو عدة مرات أو مرات كثيرة؟

- 1 أبدا
- 2 مرة واحدة
- 3 2-5 مرات
- 4 مرات كثيرة (أكثر من 5 مرات)
- 8 لا تعرف/لا تتذكر
- 9 رفضت الإجابة/لا إجابة

قلت إنك كنت حاملاً عدد _____ مرة/ مرات. هل سبق أن تم فيه دفعك أو صفحك أو ضربك أو ركلك أو ضربك من قبل أي من زوجك / شريكك أثناء الحمل؟

1 نعم
2 لا
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

إذا كانت المستجيبة حامل مرة واحدة، أدخل "01"

إذا كانت المستجيبة حامل أكثر من مرة: هل حدث هذا في حالة حمل واحدة أو أكثر من حمل واحد؟ كم من حالات الحمل حدث ذلك (كم عدد حالات الحمل التي دفعت أو صفحت أو ضربت أو ركلك؟ هل حدث هذا في الحمل الأخير؟

عدد مرات الحمل الذي حدث هذا [] []

1 نعم
2 لا
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

إذا كانت المستجيبة حامل مرة واحدة، أدخل "1"

هل سبق لك أن تعرضت للكم أو الركل في البطن أثناء الحمل؟

1 نعم
2 لا
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

من الحنف في مرة واحدة من الحمل، فعليك بالرجوع إلى هذا الحمل الخاص من الحنف في أكثر من مرة واحدة من الحمل، فإن الأسئلة التالية تشير إلى الحمل الأخير / الأحداث الذي تعرفه الحنف خلال فترة الحمل الأخيرة التي تعرضت فيها للضرب، هل كان الزوج / الشريك الذي قام بذلك هو والد الطفل؟

1 نعم
2 لا
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

هل الرجل الذي فعل هذا زوجك / زوجك الحالي أو الأخير؟

1 نعم
2 لا
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

القسم العاشر: الإصابات

(طرح السؤال للخيارات التي كان الرد عليها "نعم" فقط في I03A)			I03A ما نوع الإصابات؟ الرجاء ذكر أي إصابة نتيجة تصرفات أي من أزواجك شركائك بغض النظر عن طول فترة حدوثها:	
هل حدث أي من هذه الأمور خلال 12 شهر الماضية؟			(الإشارة إلى جميع الإصابات التي تذكر) أسألي للتأكد: هل هناك أصابات أخرى؟	
لا أعرف	لا	نعم		
8	2	1	A	جرح أو --- أو عضة
8	2	1	B	خدش أو احتكاك الجلد أو كدمة
8	2	1	C	التواء أو خلع
8	2	1	D	حرق
8	2	1	E	جرح عميق أو إصابة داخلية
8	2	1	F	إصابة في العين أو الأذن
8	2	1	G	كسر في العظام
8	2	1	H	كسر في الأسنان
8	2	1	I	إصابات داخلية
8	2	1	X	أخرى (حدد)

في حياتك، هل سبق أن تم أذيتك بشكل كبير من قبل أي من أرواجك |
شركائك بحيث احتجت الى الرعاية الصحية (حتى وأن كنت لم تحصل
عليها)
إذا نعم: كم مرة؟ إذا غير متأكد تقريباً؟

عدد المرات التي احتجت فيه الى الرعاية الصحية..... [] []

رفضت الإجابة/لا إجابة9

لم أحتاج.....0 أنتقل الى القسم التالي

1 نعم
2 لا
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

هل حدث أي من هذه الأمور خلال 12 شهر الماضية؟

في حياتك، هل سبق أن تلقيت الرعاية الصحية لهذه الإصابة (الإصابات)؟
هل يمكن القول إن هذه التصرفات حصلت بعض الأحيان أو الكثير من
الأحيان أو معظم أكل الأحيان أو لم تحصل أبداً؟

1 نعم، بعض الأحيان
2 نعم، دائماً
3 لا، أبداً
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

في حياتك، هل سبق أن قضيت ليلة (أو أكثر) في مستشفى بسبب هذه
الإصابة (الإصابات) تلقيت الرعاية الصحية لهذه الإصابة (الإصابات)؟
هل يمكن القول بعض الأحيان أو الكثير من الأحيان أو معظم أكل الأحيان
أو لم تحصل أبداً؟

عدد الليالي في المستشفى [] []
0 لم أحتاج
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

هل صرحت للموظف الصحي بالسبب الحقيقي لإصابتك؟

1 نعم
2 لا
8 لا تعرف/لا تتذكر
9 رفضت الإجابة/لا إجابة

قياس العنف الجسدي من قبل الآخرين

N02B إذا كان الجواب "نعم" هل حصل خلال 12 شهر الماضية؟			N02A		منذ عمر الخامسة عشرة الى الوقت الحاضر، هل قام أحداً
لا أعرف	لا	نعم	لا	نعم	
8	2	1	2	1	(a) <u>صنحك أو ضربك أو رفصك أو بأي عمل لأذيتك جسدياً؟</u>
8	2	1	2	1	(b) <u>رماك بما قد يؤذيك؟ دفعك أو شد شعرك؟</u>
8	2	1	2	1	(c) <u>خنقك، أو حرقتك عمداً؟</u>
8	2	1	2	1	(d) <u>هدد أو استخدم فعلياً مسدساً أو سكيناً أو أي سلاح آخر تجاهك؟</u>

N03A من قام بذلك؟

اللاستطراد:

أي شخص آخر؟ قريب؟

شخص في المدرسة أو في مكان العمل
صديق أو جار؟ قريب أو أي شخص آخر؟

(لا تقراي الاتحة بصوت عال)

الإشارة إلى كل ما يذكر

N03B أسير الى

جنس كل شخص

تذكره

N03C يطرح السؤال

للخيارات المنتقاة في

(N03 A فقط)

كم مرّة حصل ذلك منذ

كنت في الخامسة عشرة؟

مرّة أو بعض المرات

(قليلًا) أو كثيرًا؟

N03C (يطرح السؤال للخيارات

المنتقاة في N03 A فقط.)

كم مرّة حصل ذلك خلال 12 شهر

الماضية؟

مرّة أو قليلًا أو كثيرًا؟

	كثيراً	قليلًا	مرّة	لا	كثيراً	قليلًا	مرّة	أنتي	ذكر	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	A	والد \ والدة (٣)
3	2	1	0	3	2	1	2	1	B	زوج الأم \ زوجة الأب
3	2	1	0	3	2	1	2	1	C	والد \ والدة الزوج
3	2	1	0	3	2	1	2	1	D	أخ \ أخت
3	2	1	0	3	2	1	2	1	E	فرد آخر من العائلة
3	2	1	0	3	2	1	2	1	F	شخص في مكان العمل
3	2	1	0	3	2	1	2	1	G	صديق / من المعارف- رجل
3	2	1	0	3	2	1	2	1	H	صديق / من المعارف
3	2	1	0	3	2	1	2	1	I	من المعارف الجدد
3	2	1	0	3	2	1	2	1	J	عريب
3	2	1	0	3	2	1	2	1	K	مدرّس
3	2	1	0	3	2	1	2	1	L	طبيب/عامل في الرعاية الصحية
3	2	1	0	3	2	1	2	1	M	طبيب/عامل في الرعاية الصحية
3	2	1	0	3	2	1	2	1	N	رجل دين /عالم دين
3	2	1	0	3	2	1	2	1	O	شرطي /جندي
3	2	1	0	3	2	1	2	1	P	خطيب/زوج يعقد قران فقط
3	2	1	0	3	2	1	2	1	Q	القوات المحظنة (فلسطين/العراق)

<p>المباني السكنية الخاصة (بما في ذلك متراك أو ساحته، منزل الآخرين أو ساحته).....1</p> <p>المنطقة المفتوحة أو الشارع أو وسائل النقل العام (بما في ذلك الشارع، الرافق، مواقف السيارات، الحدائق العامة، المناطق المفتوحة الأخرى).....2</p> <p>المدرسة أو مؤسسة ثقافية أخرى.....3</p> <p>المؤسسات (بما في ذلك السجن، مؤسسة الرعاية).....4</p> <p>المباني التجارية أو العامة غير السكنية (بما في ذلك المباني التجارية، مباني المكاتب).....5</p> <p>موقع آخر (حدد).....6</p> <p>رفضت الإجابة/لا إجابة.....9</p>	<p>أين وقعت الحادثة الأخيرة؟</p>	<p>N07b</p>
<p>1 نعم.....</p> <p>2 لا.....</p> <p>9 رفضت الإجابة/لا إجابة.....</p>	<p>هل تمت بالتبليغ عن الحادثة للشرطة؟</p> <p>(الرجاء الجواب على آخر حادثة وقعت لك)</p>	<p>N07c</p>
<p>1 فتحت الشرطة ملف بالقضية.....</p> <p>2 طلبوا مني الذهاب.....</p> <p>3 أخرى.....</p> <p>9 رفضت الإجابة/لا إجابة.....</p>	<p>كيف كانت استجابة الشرطة؟</p>	<p>N07d</p>
<p>1 لم يعتقل.....</p> <p>2 أعتقل ولكن لم تتم إدانته.....</p> <p>3 تمت إدانته.....</p> <p>9 رفضت الإجابة/لا إجابة.....</p>	<p>هل تم اعتقال الشخص الذي أرمك على ذلك وإدانته؟</p>	<p>N07e</p>

N07f ←